INDEX

to

HISPANIA

VOLUME 56

(1973)

COMPILED BY

HENSLEY C. WOODBRIDGE

Southern Illinois University

AUTHORS

The 1972 AATSP Conference on graduate Studies in Spanish 541-49
Activities of the regional conference of American programs in Spain 604-12
ALBOR, HUGO R., *Da*+gerundio, ¿Un quechuismo? y otras maneras de atenuar los imperativos 316-18
ANDERSSON, THEODORE, ¿Choque o encanto en presencia de dos culturas? El Congreso de la AATSP en Mexico 448
———, A importancia do português .. 669-70
———, El lenguaje y sus posibilidades 128-29
———, Unidad y diversidad en los estudios portugueses y españoles 981-87
ANDREWS, NORWOOD, JR., Some notes on the mythography of Bernardo Guimarães: Brazilian nineteenth-century historical fiction as an expression of national identity .. 371-78
ARANGO, GUILLERMO, La función del sueño en *Las ruinas circulares* de Jorge Luis Borges 249-54
ARRIOLA, PAUL M., Portuguese and Spanish homonyms and homophones 426-41
AYORA, JORGE, Gnosticism and time in "El immortal' 593-96
BARNETT, HARRIET, Peer teaching 635-38
BERTRAND DE MUÑOZ, MARYSE, Fuentes bibliográficas de la creación literaria de la guerra civil española 550-56
BLUE, WILLIAM R., Sol: Image and structure in Lope's *La corona merecida* 1000-6
BUSSE, BONNIE B., Suggestions for preparing material to use with slides, filmstrips, and motion picture films 200-02
CARLISLE, JOHN, A closer look at the bilingual classroom 406-08
CHAMPION, JAMES J., Imperfect vs. Preterit: a not-so-new approach 1043-4
CHASTAIN, KENNETH, What can we do to close the credibility gap? 614-16
CIBRIÁN, MANUEL, ¿Ver para creer? ¡Ver para aprender! ¡Leer para saber! 106-10
CIRURGIÃO, ANTÓNIO, A "Lusitânia transformada" e a poesia 43-50
CORDOVA GONZÁLEZ, José Hernán, *El Hombre planetario de* Carrera Andrade: visión de una nueva humanidad 358-63
DEBICKI, ANDREW P., Perspective and meaning in the poetry of Carlos Pellicer 1007-13
DECOSTER, CYRUS C., Maupassant's "Une vie" and Pardo Bazan's *Los pasos de Ulloa*: a possible case of influence" 587-92
DILILLO, LEONARD M., Moral purpose in Ruiz de Alarcón's *La verdad sospechosa* .. 254-59
DONAGHUE, MILDRED R., FLES and international understanding .....
DOWLING, JOHN, Buero Vallejo's interpretation of Goya's Black Paintings 449-57
DREHER, B. B., Phonological development in formal and informal environments .. 421-25
ECHEVARRÍA, EVELIO, *Líder*. Anglicismo de cambio semántico en la América española 325-35
ELLIS, KEITH, La enseñanza de la literatura hispanoamericana 617-19
ELLISON, FRED P., The review of *Modern Portuguese* 91-92
ENGLEKIRK, JOHN E., La enseñanza de la literatura hispanoamericana 619-23
EYZAGUIRRE, LUIS B., Patología en *La vorágine* de José Eustasio Rivera 81-90
FELDMAN, DAVID M., Elucidação de "Portuguese for teachers of Spanish" 400-01
FERNÁNDEZ, LAURA B., The Spanish FLES picture in New York state 111-14
FOSTER, WILLIAM DAVID, *La región más transparente* and the limits of prophetic art 35-42
GARCI-GÓMEZ, MIGUEL, Paráfrasis de Cicerón en la definición de poesía de Santillana 207-12
GILDERMAN, MARTIN S., Towards a revaluation of Rodríguez del Padrón and his poem of courtly love, 'Siete gozos de amor 130-33
GIBBS, BEVERLY J., Ambiguity in Onetti's *El astillero* 260-69
GILES, MARY E., Juan Goytisolo's *Juegos de manos*: an archetypal interpretation 1021-29
GORDON, DONALD K., Juan Rulfo's elusive novel: *La cordillera* 1040-1
GULSTAD, DANIEL E., Antithesis in a novel by Rubén Romero 237-44
GYURKO, LANIN A., Destructive and ironically redemptive fantasy in Cortázar 988-99
HALL, MARIAN AND DOROTHY STURM, Spanish cadet teaching—its own excuse for being 110-11
HANCOCK, JOEL C., The purification of Eduardo Barrios' sensorial prose 51-59
HART, PEGGY D., The use of the preposition 'por' when it means to fetch 646-47
HAYN, GERALD A., High school language instruction in the 1970's 94-99
HEFLIN, WILLIAM H., JR., The audio-lingual approach to the teaching of Spanish pronunciation and writing: a close look 99-102
HOWE, LELAND W., DAVID E. WOLFE, MARY W. HOWE AND MARIANNE KEATING, Clarifying values through foreign language study 404-06
HULET, CLAUDE L., Dissertations in the Hispanic languages and literatures—1972 386-99
JENSEN, JOHN B., The feature [± human] as a constraint on the occurrence of third-person subject pronouns in Spanish 116-22
JONES, JOSEPH R., Notes on the diffusion and influence of Avellaneda's Quixote .. 230-37
JORDAN, PABLO G., La forma *se* como sujeto indefinido en español 597-603
KEMP, LOIS A., A Report on the Professional Sessions at the Fifty-Fifth Annual Meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese 973-5
KURY, ADRIANO DA GAMMA, Nota sobre orto grafia 122-23
KVAVIK, KAREN H., Some ideas for conversation class 1054-8
LAREW, LEONOR A., LAPS for FLES in individualized instruction 114-16

LÓPEZ, MARIO, Consideraciones para una valoración poética de Vicente Huidobro .. 68-71
MANCING, HOWARD AND VERN G. WILLIAMSEN, A study of reading lists for graduate degrees in Spanish 767-85
MARTÍNEZ, MIGUEL A., Los personajes secundarios en las novelas de Carlos Loveira 1030-9
MATTESON, MARIANNA M., Imagery in Díaz Rodríguez' *Sangre patricia* 1014-20
MCMURRAY, GEORGE R., Form and content relationships in Vargas Llosa's *La ciudad y los perros* 579-86
MEGENNEY, WILLIAM M., Apuntes sobre el léxico de la costa colombiana 1065-71
MELCZER, WILLIAM, Ercilla's divided heroic version: a re-evaluation of the epic hero in *La Araucana* 216-21
NACCI, CHRIS N., Spoken and written composition: objectives and techniques, bases and evaluations 102-06
OBAID, ANTONIO H., The vagaries of the Spanish *se* 60-67
OSUNA, RAFAEL, L'hexagonal tel qu'on le parle"—en España 644-46
OTERO, CARLOS AND STROZER, JUDITH, Linguistic analysis and the teaching of *se* 1050-4
PALMER, JOE L., *La juventud triunfante* and the origins of Padre Isla's satire 75-80
PARAM, CHARLES, Politics in the novels of Machado de Assis 557-68
PASQUARIELLO, ANTHONY M., Una causa en busca de comprensión y dirección: la educación bilingüe y bicultural 27-34
PATTERSON, WILLIAM T., The Spanish lexicon: a genealogical and functional correlation 300-06
PEYTON, MYRON A., Americo Castro, 1885-1972 353-57
POSADA, RAFAEL, Tok-Bak: un experimento en fonética 408-20
RAMÍREZ, KAREN G., Lexical usage of and attitude toward Southwest Spanish in the Ysleta, Texas, area 308-15
REINHARDT, KARL J., The construction *Quero é comer* 306-08
RISCO, ANTONIO, Lázaro en la poesía de José Angel Valente 379-85
RODRÍGUEZ-PERALTA, PHYLLIS, The modernism of José María Eguren 222-29
REYNOLD, C. RUSSELL, Spanish law influence in Louisiana 1076-82
SABIN, ELENORA R., The identities of the monster in Calderón's *El mayor monstruo del mundo* 269-75
SAVAIANO, EUGENE, Directory of the American Association of Spanish and Portuguese 786-957
SCARI, ROBERT M., *Insolación* y *Morriña*: paralelismo y contraste en dos obras de Emilia Pardo Bazán 364-70
SCHWARTZ, KESSEL, José Marti, *The New York Herald* and President Garfield's assassin 335-42
SCHMITZ, JOHN ROBERT, The linguistic flexibility of *A gente* in Portuguese 639-44
SMITH, CAROLYN F., The sacred-historical role of the Inca in Olmedo's "Canto a Bolívar" 212-16
SMITH, JOHN D., Metaphysical descriptions of women in the first sonnets of Góngora 244-48
SMITH, PAUL, Blasco Ibáñez and the theme of the Jews 282-94
SPINDLER, ROBERT E., The case for multitense 1044-7
STAVROU, CHRISTOPHER, Portuguese pronouns and command forms 92-93
STEEL, BRIAN, A landmark in bilingual lexicography 511-21
TABERY, JULIA J., A clarification of my remarks on *Communicating in Spanish for medical personnel* 613
TESCHNER, RICHARD V., A Report on the professional sessions at the fifty-fourth annual meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese .. 23-6
Training teachers for bilingual bicultural education 762-66
VALDÉS-FALLIS, GUADALUPE, Spanish as a native language 1041-3
WALLER, CLAUDIA JOAN, José Lezama Lima's *Paradiso*: the theme of light and the resurrection 275-82
WALTMAN, FRANKLIN M., Formulaic expression and unity of authorship in the *Poema de mio Cid* 569-78
WASHBURN, YULAN M., An ancient mold for contemporary casting: The beast book of Juan [Arreola] 295-300
WILLIAMSEN, VERN G. see Mancing, Howard
WOEHR, RICHARD, Two problems of modal syntax: the superlative construction and the verb *parecer* 318-25
WORTHEN, EDWARD H., The friends of *Corazón* 342-49

REVIEWERS

ALLEN, EDWARD D., Savignon's *Communication competence: an experiment in foreign language teaching* 1131

ANDERSSON, THEODORE, Goucher's *Individualization of instruction in foreign languages: A practical guide* 523-24

ARELLANO, SONYA I., Allen and Valette's *Modern language classroom techniques: A handbook* 745-46

ASHHURST, ANNA WAYNE, *Ocampo's Los días de la noche* 180-81

———, Phillips and Márquez' *Visiones de Latinoamérica* 530-31

BATCHELOR, C. MALCOLM, Spivakovsky's *Son of the Alhambra: Don Diego Hurtado de Mendoza, 1504-1575* 173-74

BAUM, DORIS L., Bleznick's *Quevedo* .. 733-34

BORRÁS, A. A., Villegas' *La interpretación de la obra dramática* 736-37

BROWN, DONALD F., Pattison's *Emilia Pardo Bazán* 501-02

BROWN, JAMES W., Chastain's *The development of modern language skills: theory and practice* 743-44

BUTLER, C. W., Piñera's *El que vino a salvarme* 180

CAMERON, WALLACE J., Barrutia's *Language learning and machine teaching* 521-22

CAREFORA, JUANITI, Woodford, Marshall and Schmitt's *Español: a sentirlo* 1134-35

CASTAÑEDA, JAMES A., Vega's *A critical and annotated edition of Lope de Vega's "Las almenas de Toro"* edited by Thomas E. Case 733

CASTIEL, DIONISIO, Soto's *España e Hispanoamérica* 526

CASTILLO, HOMERO, Earle's *Prophet in the wilderness—the works of Ezequiel Martínez Estrada* 738-39

CHATHAM, JAMES R., *Rico's El pequeño mundo del hombre: varia fortuna de una idea en las letras españolas* 498-99

CHRZANOWSKI, JOSEPH A., Gómez Gil's *Literatura hispanoamericana. Antología crítica* 188-89

CIRRE, JOSÉ FRANCISCO, Gullón's *Una poética para Antonio Machado* 177

COATES, MARY WELD, Vocolo and Miyares' *Bosquejos de México y Centroamérica* 529-30

COBB, CARL, Busette's *Obras dramáticas de García Lorca: estudio de su configuración* 502-03

COUGHLIN, EDWARD V., Polt's *Gaspar Melchor de Jovellanos* 501

CRADDOCK, JERRY R., Glover's *A history of six Spanish verbs meaning "to take, seize, grasp"* 506

CURTIS, GERALD G., *Tendências da literatura contemporânea* 181-82

DARST, DAVID H., Altabé's *Temas y diálogos* 753-54

DAVIS, J. CARY, Falt's *Tres problemas de concordancia verbal en el español moderno* 1139-40

DAY, ROBERT A., Lowe's *Cervantes: two novelas ejemplares: "La gitanilla" and "La ilustre fregona"* 1135

DIAL, ELEANORE MAXWELL, Carballido's *Medusa* 751-52

DÍAZ, DAVID S., Poston, et al., *Continuing Spanish* I. *Continuing* II. *Workbooks to accompany these and Instructor's manual* 194-95

DÍAZ, JANET W., Araya's *Claves filológicos para la comprensión de Ortega* 503-04

———, Coleman's *Cinco maestros: cuentos modernos de Hispanoamérica* 534

———, Unamuno's *Niebla* 753

DÍAZ, MODESTO M., *Moon's Spanish literature: a critical approach* 192

ECHEVARRÍA, EVELIO, Espinoza's *Los cortejos del diablo* 741

EDBERG, GEORGE J., Usigli's *Corona de fuego* edited by E. Ballinger 748-49

EISENHARDT, ANGELICA, Pimsleur's *Sol y sombra* 187-8

FINCH, MARK S., *Don Quijote de la Mancha: A dramatization in sight and sound* .. 185-86

FINE, IRVING, Randel's *The historical prose of Fernando de Herrera* 731

FIORE, ROBERT L., Warddropper's *Teatro español del Siglo de Oro: Masterpieces by Lope, Calderón and their contemporaries* 536

FLYNN, GERARD, Barrow's *Negation in Baroja* 734-35

FRANZ, THOMAS R., Ferres' *En el segundo hemisferio* 736

———, Gullón's *Técnicas de Galdós* 502

GARCÍA, NASARIO, Artom's *Hispanoamérica: Panorama contemporáneo de su cultura* 1143

GAZARIAN, MARIE-LISE, Mistral's *Selected poems* 183-84

———, Yurkievich's *Fundadores de la nueva poesía latinoamericana: Vallejo, Huidobro, Borges, Neruda, Paz*

GIES, DAVID THATCHER, Zavala's *Ideología y política en la novela española del siglo* XIX, ... 1119-20

HALSEY, MARTHA T., Giuliano's *Buero Vallejo, Sastre y el teatro de su tiempo* 1120

HATTON, ROBERT W., Dalbor's *Beginning college Spanish: From sounds to structures* 525

———, Turk and Allen's *El español al día* 1187-38

HENKIN, ALAN B., Valdespino's *Jorge Mañach y su generación en las letras cubanas* 1124-25

GERTNER, MICHAEL H., Diller's *Generative grammar, structural linguistics, and language teaching* 524-25

———, Makkai's *Phonological theory: evolution and current practice* 1131-32

HONSA, VLADIMIR, López Morales' *Estudios sobre el español de Cuba* 1125-6

JOHNSON, Harvey J., Aponte's *Alfonso Reyes and Spain: His dialogue with Unamuno, Valle-Inclán, Ortega y Gasset, Jiménez and Gómez de la Serna* 1126-7

JONES, MARGARET E. W., Diaz' *Ana María Matute* 735-36

KANELLOS, NICOLÁS, Castañeda, Ybarra and Sommers' *Literatura chicana* 1140-41
KELLY, JOHN R., *Sky chief* (film) 757
KELLY, THOMAS, Bull, Briscoe, Lamadrid, Dellacio and Brown's *Spanish for communication, Level one* 526-27
KING, CHARLES L., Peñuelas' *La obra narrativa de Ramón J. Sender* 504-05
KLEIN, DENNIS A., Wilson and Wattenmaker's *Entender, leer y escribir: a workbook in basic Spanish* 1138-39
———, Gil's *Español contemporáneo: a student workbook* 189-90
KNOWLES, JOHN K., Arrom's *Hispanoamérica: Panorama contemporáneo de su cultura* 1143-44
KRONIK, JOHN W., Bosch's *La novela española del siglo XX* 1120-21
LICHTBLAU, MYRON I., Mallea's *Triste piel del universo* 739-740
LING, DAVID, Smith's *Valle-Inclán: Tirano Banderas* 528-29
LOCKETT, LANDON, Camara's *The Portuguese language* 752
LOTT, ROBERT E., Rojas' *Aquellarre* .. 505-06
LUCIETTO, EILEEN, *Puerto Rico: Its past, present and promise* 757-58
MACKINNON, NORRIS, Warddropper's *Teatro español de Siglo de Oro: masterpieces by Lope, Calderón and their contemporaries* 535-36
MACKINNON, NORRIS, Poston, Chang-Rodríguez, Ciruti, Holton and Montes' *Continuing Spanish* I, *Continuing Spanish* II, *Workbooks to* I *and* II, *Instructor's Manual: Continuing Spanish* 1142
MARIS, MARÍA, Arrom's *Hispanoamérica: Panorama contemporáneo de su cultura* 756
MARTIN, JOHN L., Politzer and Urrutibeheity's *Peldaños, steps* 1136-37
MAZZEO, GUIDO E., Forner y Segarra's *Los gramáticos, historia chinesca* 176
MCMURRAY, GEORGE R., Revol's *Mutaciones bruscas* 1122
MILLNER, CURTIS, Rand's *Ramón Pérez de Ayala* 735
MOLINA, IDA, Gaucher-Schultz and Morales' *Tres dramas mexicanos en un acto* .. 186-87
———, Lorenzo Criado's *Lengua y vida españolas: curso elemental* [y] *Curso medio* 1132-34
MULLEN, EDWARD J., Karsen's *Jaime Torres Bodet* 740
OBERHELMAN, HARLEY D., Enguidanos' *Borges* 537
O'CONNOR, PATRICIA W., García Pavón's *Cuentos* 531-32
PARR, JAMES A., Marbán's *El teatro español medieval y del Renacimiento* 1118
PASQUARIELLO, ANTHONY M., Anderson's *Alfonso Sastre* 178-79
PEAVLER, JERRY J., Altabé's *Temas y diálogos* 199
PÉREZ, LOUIS C., Clark's *Objective methods for testing authencity and the study of ten doubtful comedias attributed to Lope de Vega* 731-32
PÉREZ, LOUIS C., Peñuelas and Wilson's *Introducción a la literatura española* 1144-45
———, Vega's *Lo que pasa en una tarde* 732-33
PÉREZ, TOMÁS, Carson's, *Pablo Neruda: Regresó el caminante (Aspectos sobresalientes en la obra y vida de Pablo Neruda)* 1124
———, Rivero's *El gran amor de Pablo Neruda: estudio crítico de su poesía* .. 1123
PORRATA, FRANCISCO E., Wolfe's *Curso intermedio de español* 191
RAYMOND, H. BRUCE, Eoff and Ramírez' *Composición-conversación* 1144
REEVE, RICHARD M., Bleznick's *Variaciones interpretativas en torno a la nueva narrativa hispanoamericana* 1121
———, Fuentes, *Tiempo mexicano* 509
RICHARDSON, CHARLES P., Barrutia's *Language learning and machine teaching* 521-52
RIVAS, JOSEFA, Carrasquer's *Imán y la novela histórica de Sender* 504
ROLDÁN, MERCEDES, Babcock's *The syntax of Spanish reflexive verbs* 749-51
RUIZ-FORNELLS, ENRIQUE, Ziomek's *Reflexiones del Quijote* 174
SALGADO, MARÍA A., Arrom's *Hispanoamérica: panorama contemporáneo de su cultura* 195-96
———, Englekirk, et al., *An anthology of Spanish American literature* 534-35
SCHOENBACH, PETER J., Castagnaro's *The early Spanish American novel* 738
SCHOENBACH, PETER J., Urondo's *Teatro* 507-08
SCHWARTZ, KESSEL, Castagnino's *Escritores hispanoamericanos desde otros ángulos de simpatía* 506-07
———, Cofiño López' *La última mujer y el próximo combate* 182-83
———, Flores' *Aproximaciones a César Vallejo* 1128
———, Flynn's *Sor Juana Inés de la Cruz* 1126
———, Herrero's *Los orígenes del pensamiento reaccionario español* 175-56
SCHWEITZER, JEROME W., Morón Arroyo's *El sistema de Ortega y Gasset* 177-78
SEWARD, THOMAS A., *Don Quijote de la Mancha: a dramatization in sight and sound* 185-86
SILVERMAN, MALCOLM, Mauro de Vasconcelos' *Chuva crioula* 1122-23
SKINNER, EUGENE R., Coleman's *Cinco maestros: cuentos modernos* 196-97
SMITH, CAROLYN F., Calderón de la Barca, *En la vide todo es verdad toda mentera* .. 1118-19
SNOW, JOSEPH, Foster's *Christian allegory in early Hispanic poetry* 498
SOPER, CHERRIE L., Muntaner's *Crónica* 172-73
SOTO-RUIZ, Luis, Eoff and Ramírez' *Composición-conversación* 755
STANISLAWCZYK, IRENE E., Eoff and Ramirez' *Composición-conversación* 754
———, Soto's *Repaso de gramática* 197
STANLEY, MARGARET P., Dalbor's *Spanish pronunciation: Theory and practice* 194
STANSFIELD, CHARLES, Clark's *Foreign language testing: Theory and practice* 746-47
———, George's *Common errors in language learning* 522-33

STEEL, BRIAN, *Collins Spanish-English/English/Spanish dictionary* 511-21
STONE, H. REYNOLDS, Mallo and Rodríguez-Castellano's *España: síntesis de su civilización* 535
———, Pulgar's *Claros varones del Castilla* 500
STRATTON, LORUM H., Coleman's *Cinco maestros: Cuentos modernos de Hispanoamérica* 533-34
STURCKEN, H. TRACY, Alvar's *Variedad y unidad del español: Estudios lingüísticos desde la historia* 499-500
SUÁREZ-MURIAS, MARGUERITE C., Lida and Zavala's *La revolución de 1868* 176-77
SULLIVAN, CONSTANCE A., Castillo-Puche's *El cíngulo: Como ovejas al matadero* 505
TATUM, CHARLES M., Decker's *Luis Durand* 508-09
TERRELL, TRACY, Bull, Briscoe, Lamadrid and Dellaccio's *Spanish for communication. Level Two* 527-28
UGARTE, MICHAEL, González' *La galería* 1127-28
ULLMAN, PIERRE L., Varey's *Pérez Galdós "Doña Perfecta"* 529
VAN SLYKE, SUE, *España es así* 1146
———, *Puerto Rico es así* 1146-47
WALKER, JOHN, Alcorta's *La pareja de Núñez* 508
———, Arias-Larreta's *Literatura colonial* 179-80
———, Richard's *Hispanoamérica moderna* 744-45
———, Valette and Disicks's *Modern language performance objectives and individualization: a handbook* 747-48
WALTMAN, FRANKLIN M., Altabé's *Temas y diálogos* 198-99
———, Crispin's *Progress in Spanish: Grammar and composition for the second year* 1135-36
———, Sturm's ed. of *El "Libro de los buenos proverbios"* 730-31
WHITMER, C. F., Leal's *México: civilizaciones y culturas* 190-91
———, Traven's *Macario* 192-93
WILLIAMSEN, VERN G., Vega Carpio's *El peregrino en su patria* 174-45
WILTROUT, ANN E., Baum's *Traditionalism in the work of Francisco de Quevedo y Villegas* 500-01
WING, GEORGE GORDON, Novás Calvo's *Maneras de contar* 183
WOODBRIDGE, HENSLEY C., Rela's *Guía bibliográfica de la literatura hispanoamericana desde el siglo xix hasta 1970* 737-38
WOODYARD, GEORGE, *Tres obras de teatro* 182
———, *Teatro latinoamericano de agitación* 1125
ZIOMEK, HENRYK, Rose's *Alonso Núñez de Reinoso* 173

REVIEWS

ALCORTA, GLORIA, *La pareja de Núñez* (Walker) 508
ALLEN, EDWARD DAVID AND VALETTE, REBECCA M., *Modern language classroom techniques: a handbook* (Arellano) 745-46
ALTABÉ, DAVID F., *Temas y diálogos* (Peavler and Waltman) 198-99
———, *Temas y diálogos* (Darst) 753-54
ALVAR, MANUEL, *Variedad y unidad del español: estudios lingüísticos desde la historia* (Sturcken) 499-500
ANDERSON, FARRIS, *Alfonso Sastre* (Pasquariello) 178-79
APONTE, BARBARA BOCKUS, *Alfonso Reyes and Spain: His dialogue with Unamuno, Valle-Inclán, Ortega y Gasset, Jiménez, and Gómez de la Serna* (Johnson) 1126-27
ARAYA, GUILLERMO, *Claves filológicas para la comprensión de Ortega* (Diaz) 503-04
ARIAS-LARRETA, ABRAHAM, *Literatura colonial* (Walker) 179-80
ARROM, JUAN JOSÉ, *Hispanoamérica: panorama contemporáneo de su cultura* (Salgado) 195-96
———, *Hispanoamérica: panorama contemporáneo de su cultura* (Maris) 756
———, *Hispanoamérica: Panorama contemporáneo de su cultura* (Garcia) 1143
———, *Hispanoamérica: Panorama contemporáneo de su cultura* (Knowles) .. 1143-44
BABCOCK, SANDRA S., *The syntax of Spanish reflexive verbs* (Roldán) 749-51
BARROW, LEO L., *Negation in Baroja* (Flynn) 734-35
BARRUTIA, RICHARD, *Language learning and machine teaching* (Cameron and Richardson) 521-22
BAUM, DORIS L., *Traditionalism in the works of Francisco de Quevedo y Villegas* (Wiltrout) 500-01
BLEZNICK, DONALD W., *Quevedo* (Baum) 733-34
———, ed., *Variaciones interpretativas en torno a la nueva narrativa hispanoamericana* (Reeve) 1121
BOSCH, RAFAEL, *La novela española del siglo XX* (Kronik) 1120-1
BULL, WILLIAM E., BRISCOE, LAUREL A., LAMADRID, ENRIQUE E., DELLACCIO, CARL AND BROWN, MARGARET J., *Spanish for communication: level one* (Kelly) 526-27
———, BRISCOE, LAUREL A., LAMADRID, ENRIQUE E., AND DELLACCIO, CARL, *Spanish for communication. Level two* (Terrell) 527-28
BUSETTE, CEDRIC, *Obras dramáticas de García Lorca: Estudio de su configuración* (Cobb) 502-03
CALDERÓN DE LA BARCA, PEDRO, *En la vida todo es verdad y todo mentira* (Smith) 1118-11
CAMARA, J. MATTOSO, JR., *The Portuguese language* (Lockett) 752
CARBALLIDO, EMILIO, *Medusa* (Dial) .. 751-52
CARRASQUER, FRANCISCO, *Imán y la novela histórica de Sender* (Rivas) 504

CARSON, MORRIS E., *Pablo Neruda: Regresó el caminante (Aspectos sobresalientes en la obra y la vida de Pablo Neruda)* (Pérez) .. 1124
CASTAGNARO, H. ANTHONY, *The early Spanish American novel* (Schoenbach) 738
CASTAGNINO, RAÚL H., *Escritores hispanoamericanos desde otros ángulos de simpatía* (Schwartz) 506-07
CASTAÑEDA, SHULAR, ANTONIA, YBARRA-FRAUSTO, TOMÁS AND SOMMERS, JOSEPH, *Literatura chicano* (Kanellas) 1140-41
CASTILLO-PUCHE, JOSÉ LUIS, *El cíngulo: Como ovejas al matadero* (Sullivan) 505
CHASTAIN, KENNETH, *The development of modern language skills: theory and practice* (Brown) 743-44
CLARK, FRED M., *Objective methods for testing authenticity and the study of ten doubtful comedias attributed to Lope de Vega* (Pérez) 731-32
CLARK, JOHN L. D., *Foreign language testing: theory and practice* (Stansfield) 746-47
COFIÑO LÓPEZ, MANUEL, *La última mujer y el próximo combate* (Schwartz) 182-83
COLEMAN, ALEXANDER, ed., *Cinco maestros: cuentos modernos de Hispanoamérica* (Stratton; Díaz) 532-33
———, *Cinco maestros: cuentos modernos de Hispanoamérica* (Skinner) 196-97
CRISPIN, RUTH KATZ AND CRISPIN, JOHN, *Progress in Spanish: Grammar and composition for the second year* (Waltman) 1135-36
DALBOR, JOHN B., *Beginning college Spanish: From sounds to structures* (Hatton) .. 525
———, *Spanish pronunciation: Theory and practice* (Stanley) 194
DECKER, DONALD M., *Luis Durand* (Tatum) 508-09
DÍAZ, JANET W., *Ana María Matute* (Jones) 735-36
DILLER, KARL CONRAD, *Generative grammar, structural linguistics, and language teaching* (Gertner) 524-25
Don Quijote de la Mancha: A dramatization in sight and sound (Seward and Finch) 185-86
EARLE, PETER G., *Prophet in the wilderness—the works of Ezequiel Martínez Estrada* (Castillo) 738-39
ENGLEKIRK, JOHN E., LEONARD, IRVING A., REID, JOHN R. AND CROW, JOHN A., *An anthology of Spanish American literature* (Salgado) 534-35
EOFF, SHERMAN H. AND RAMÍREZ, NOEMI, *Composición-conversación* (Soto-Ruiz) .. 755
———, *Composición-conversación* (Stanislawczyk) 754
———, *Composición-conversación* (Raymond) 1144
ENGUÍDANOS, MIGUEL, ed., *Borges* (Oberhelman) 537
España es asi (Waggener) 1146
ESPINOZA, GERMÁN, *Los cortejos del diablo* (Echevarría) 741
FALT, GUNNER, *Tres problemas de concordancia verbal en el español moderno* (Davis) 1139-40
FERRES, ANTONIO, *En el segundo hemisferio* (Franz) 736
FLORES, ANGEL, *Aproximaciones a César Vallejo* (Schwartz) 1128
FLYNN, GERARD, *Sor Juana Inés de la Cruz* (Schwartz) 1126
FORNER Y SEGARRA, JUAN PABLO, *Los gramáticos, historia chinesca* (Mazzeo) 176
FOSTER, DAVID WILLIAM, *Christian allegory in early Hispanic poetry* (Snow) 498
FUENTES, CARLOS, *Tiempo mexicano* (Reeve) 509
GARCÍA PAVÓN, FRANCISCO, *Cuentos* (O'Connor) 531-32
GAUCHER-SHULTZ, JEANINE AND MORALES, ALFREDO, *Tres dramas mexicanos en un acto* (Molina) 186-87
GEORGE, H. V., *Common errors in language learning* (Stansfield) 522-23
GIL, ALFONSO M., *Español contemporáneo: a student workbook* (Klein) 189-90
GIULIANO, WILLIAM, *Buero Vallejo, Sastre y el teatro de su tiempo* (Halsey) 1120
GLOVER, BOBBY RAY, *A history of six Spanish verbs meaning "to take, seize, grasp"* (Craddock) 506
GÓMEZ-GIL, Orlando, *Literatura hispanoamericana, Antología crítica* (Chrzanowski) 188-89
GONZÁLEZ, JOSÉ LUIS, *La galería* (Ugarte) 1127-28
GOUCHER, RONALD L., ed., *Individualization of instruction in foreign languages: A practical guide* (Andersson) 523-34
GULLÓN, RICARDO, *Una poética para Antonio Machado* (Cirre) 177
———, *Técnicas de Galdós* (Franz) .. 502
HERRERO, JAVIER, *Los orígenes del pensamiento reaccionario español* (Schwartz) 175-76
KARSEN, SONJA P., *Jaime Torres Bodet* (Mullen) 740
LEAL, LUIS, *México: civilizaciones y culturas* (Whitmer) 190-91
LIDA, CLARA E. AND ZAVALA, IRIS M., eds;. *La Revolución de 1868* (Suárez-Murias) 176-77
LÓPEZ ESTRADA, FRANCISCO, *Rubén Darío y la edad media* (Irving) 740
LÓPEZ MORALES, HUMBERTO, *Estudios sobre el español de Cuba* (Honsa) 1125-6
LORENZO CRIADO, EMILIO, *Lengua y vida españolas: Curso elemental* (Molina) 1132-34
———, *Lengua y vida españolas: Curso medio* (Molina) 1132-34
LOWE, JENNIFER, *Cervantes: Two "Novelas ejemplares:" "La gitanilla" and "La ilustre fregona"* (Day) 1135
MAKKAI, VALERIE BECKER, ed., *Phonological theory: evolution and current practice* (Gertner) 1131-32
MALLEA, EDUARDO, *Triste piel del universo* (Lichtblau) 739-40
MALLO, JERÓNIMO AND RODRÍGUEZ-CASTELLANO, JUAN, *España: Síntesis de su civilización* (Stone) 535
MARBÁN, EDILBERTO, *El teatro español medieval y del Renacimiento* (Parr) 1118
MAURO DE VASCONCELOS, JOSÉ, *Chuva crioula* (Silverman) 1122-3
MISTRAL, GABRIELA, *Selected poems* (Gazarian) 183-84

MOON, HAROLD K., *Spanish literature: A critical approach* (Diaz) 192
MORÓN ARROYO, CIRIACO, *El sistema de Ortega y Gasset* (Schweitzer) 177-78
MUNTANER, RAMÓN, *Crónica* (Soper) .. 172-73
NOVÁS CALVO, LINO, *Maneras de contar* (Wing) 183
OCAMPO, SILVINA, *Los días de la noche* (Ashhurst) 180-81
PATTISON, WALTER T., *Emilia Pardo Bazán* (Brown) 501-02
PEÑUELAS, MARCELINO C., *La obra narrativa de Ramón J. Sender* (King) 504-05
PEÑUELAS, MARCELINO C. AND WILSON, WILLIAM E., *Introducción a la literatura española* (Pérez) 1144-45
PHILLIPS, ROBERT AND MÁRQUEZ, OLGA, *Visiones de Latinoamérica* (Ashhurst) .. 530-31
PIMSLEUR, PAUL, *Sol y sombra* (Eisenhardt) 187-88
PIÑERA, VIRGILIO, *El que vino a salvarme* (Butler) 180
POLITZER, ROBERT L. AND URRUTIBEHEITY, HECTOR N., *Peldaños, steps* (Martin) 1136-37
POLT, JOHN H. R., *Gaspar Melchor de Jovellanos* (Coughlin) 501
POSTON, L., et al., *Continuing Spanish* I. *Continuing Spanish* II. Workbooks to accompany these and Instructor's manual (Diaz) 194-95
———, *Continuing Spanish* I. *Continuing Spanish* II. *Workbooks to* I *and* II. *Instructor's Manual Continuing Spanish* (MacKinnon) 1142
Puerto Rico es así (Waggener) 1146-47
Puerto Rico: its past, present and promise (film) (Lucietto) 757-58
PULGAR, FERNANDO DEL, *Claros varones del Castilla* (Stone) 500
RAND, MARGUERITE C., *Ramón Pérez de Ayala* (Millner) 735
RANDEL, MARY GAYLORD, *The historical prose of Fernando de Herrera* (Fine) 731
RELA, WALTER, *Guía bibliográfica de la literatura hispanoamericana desde el siglo xix hasta 1970* (Woodbridge) 737-38
REVOL, ENRIQUE LUIS, *Mutaciones bruscas* (McMurray) 1122
RICHARD, FREDERICK S., *Hispanoamérica moderna* (Walker) 744-45
RICO, FRANCISCO, *El pequeño mundo del hombre; varia fortuna de una idea en las letras españolas* (Chatham) 498-99
RIVERO, ELIANA S., *El gran amor de Pablo Neruda: estudio crítico de su poesía* (Pérez) 1123
ROJAS, CARLOS, *Aquellarre* (Lott) 505-56
ROSE, CONSTANCE HUBBARD, *Alonso Núñez de Reinoso* (Ziomek) 173
SAVIGNON, SANDRA J., *Communicative competence: An experiment in foreign-language teaching* (Allen) 1131
Sky chief (film) (Kelly) 757
SMITH, COLIN, in collaboration with Manuel Bermejo Marcos and Eugenio Chang-Rodríguez, *Collins Spanish-English/English-Spanish dictionary* (Steel) 511-21
SMITH, VERITY, *Valle-Inclán: Tirano Banderas* (Ling) 528-29
SOTO, OSVALDO N., ed., *España e Hispanoamérica* (Castiel) 526
———, *Repaso de gramática* (Stanislawczyk) 197
SPIVAKOVSKY, ERIKA, *Son of the Alhambra: Don Diego Hurtado de Mendoza, 1504-1575* (Batchelor) 173-74
STURM, HARLAN, ed., *Libro de los buenos proverbios* (Waltman) 730-31
Tendências de literatura contemporânea (Curtis) 181-82
TRAVEN, BRUNO, *Macario* (Whitmer) .. 192-93
Tres obras de teatro (Woodyard) 182
Teatro latinoamericano de agitación (Woodyard) 1125
TURK, LAUREL H. AND ALLEN, EDITH M., *El español al día* (Hatton) 1137-38
UNAMUNO, MIGUEL DE, *Niebla* (Díaz) .. 753
URONDO, FRANCISCO, *Teatro* (Schoenbach) 507-08
USIGLI, RODOLFO, *Corona de fuego* edited by E. Ballinger (Edberg) 748-49
VALDESPINO, ANDRÉS, *Jorge Mañach y su generación en las letras cubanas* (Henkin) 1124-5
VALETTE, REBECCA M. AND DISICK, RENEE S., *Modern language performance objectives and individualization: A handbook* (Walker) 747-48
VAREY, J. E., *Pérez Galdós: "Doña Perfecta"* (Ullman) 529
VEGA, LOPE DE, *A critical and annotated edition of Lope de Vega's "Las almenas de Toro,"* ed., by Thomas E. Case (Castañeda) .. 733
———, *Lo que pasa en una tarde* (Pérez) 732-33
———, *El peregrino en su patria* (V. G. Williamsen) 174-45
VILLEGAS, JUAN, *La interpretación de la obra dramática* (Borras) 736-37
VOCOLO, JOSEPH M. AND MIYARES, ENRIQUE H., JR., *Bosquejos de México y Centroamérica* (Coates) 529-30
WARDROPPER, BRUCE W., ed. *Teatro español del Siglo de Oro: Masterpieces by Lope, Calderón and their contemporaries* (Mackinnon; Fiore) 535-36
WATTENMAKER, BEVERLY, see WILSON, VIRGINIA.
WILSON, VIRGINIA AND WATTENMAKER, BEVERLY, *Entender, leer y escribir: A workbook in basic Spanish* (Klein) 1138-39
WOLFE, DAVID L., *Curso intermedio de español* (Porrata) 191
WOODFORD, PROTASE E., MARSHALL, RANDALL G. AND SCHMITT, CONRAD J., *Español: A sentirlo* (Carfora) 1134-35
YURKIEVICH, SAÚL, *Fundadores de la nueva poesía latinoamericana: Vallejo, Huidobro, Borges, Neruda, Paz* (Gazarian) 1129
ZAVALA, IRIS M., *Ideología y política en la novela española del siglo xix* (Gies) . 1119-20
ZIOMEK, HENRY K., *Reflexiones del Quijote* (Ruiz-Fornells) 174

DEPARTMENTS

Books of the Hispanic World, *Conducted by Donald W. Bleznick* 172-85, 498-510, 730-42, 1118-30
Chapter News, *Conducted by J. Chalmers Herman* .. 150-55, 477-80, 708-12, 1083-99
Evaluation of Films, *Conducted by Violet Berquist* 200-2, 537, 757-8, 1146-47
Fact and Opinion 130-3, 449-57, 1076-82
Foreign Language Currents, *Conducted by Thomas F. Sousa* 134-9, 457-63, 691-9, 1083-88
The Hispanic World, *Conducted by H. Ernest Lewald* .. 156-72, 480-98, 713-30, 1099-1117
Letters to the Editor 91-93, 400-3, 613-6, 1040-44
Notes and News, *Conducted by Thomas F. Sousa* 140-50, 463-76, 700-8, 1088-93
Notes on Usage, *Conducted by Daniel N. Cárdenas* ... 116-23, 426-41, 639-47, 1065-71
Official Announcements 124-7, 442-7, 648-88, 1072-75
The President's Corner 128-9, 448, 689-90
Shop-Talk, *Conducted by Richard Barrutia* 94-110, 404-20, 617-634, 1044-58
Spanish and Portuguese in the Elementary Schools, *Conducted by Leonor A. Larew* 110-6, 421-5, 635-8, 1059-65
Reviews, *Conducted by Daniel W. Bleznick* 185-93, 511-32, 743-52, 1131-45
Textbooks in Perspectives, *Conducted by Leon F. Lyday* 194-9, 532-6, 753-6, 1142-45

TITLE AND SUBJECT INDEX

AATSP (American Association of Teachers of Spanish and Portuguese):
Active chapters, 791; Bylaws, 792-95;
Candidates for office (1974), biographical sketches, 648-52;
Committees: (for 1973), 797; Bilingual bicultural education, 1072; Charter flight, 22; Finance, 652, 797; Honorary membership (1973), 125; Nominating (1973), 125; Nominating (1974), 446; Resolutions report (1972), 9-10, (1973), 967-68
Search, 652; Uniform dues, 652;
Coordinator of chapter activities, 1072; Consultant, 125;
Cultural units, financial statement, 21,972;
Executive council meeting (1972), 7-9; Executive council membership (1917-1973), 796-97; (1973), 964-67;
Hispania: acknowledgments, 1073-74; address changes, 446, 657; award for the best article in linguistics, 1073;
Hotel reservations, 466;
Joint National Committee for Languages, Report, 655;
Meeting: 54th annual meeting (1972), 11-13; 55th annual meeting (1973), 124, 442-45, 960-64; Business meeting, (1972), 6-7; Program, 442-45, 976-80; Questionnaire on annual meeting, 447, 653-54; 1974 session chairmen, 1072; Annual meetings (1917-1973), 791;
Members: Emeritus, 789-90; Honorary fellows, 787; Honorary members, 788; Life, 790; List of members, 802-949; Membership report, 970-1;
National Spanish Examinations: Scholarship winners (1972), 678; Medal award winners (1972-73), 686-88; (1973), 658-59; Financial statement: (1972) 19 Highest scoring students on the national level, 660-67; Highest scoring students on the chapter level, 667-78; Report, 679-83; Announcement (1974), 683-85, 1074-75;
Officers (1917-1973), 799-801; election of in 1973, 124;
Oficina nacional de correspondencia escolar (ONCE), 1073; financial statement, 22;
Placement Bureau, financial report, 19
Poster contest (1972), 175-77; posters available, 127;
Professional sessions report (1972), 23-26; (1973), 973-75;
Secretary-treasurer, financial report, 14-17; 968-70;
Sociedad honoraria hispánica (active chapters), 951-57; financial statement, 20, 971;
Special services, 798;
Summer Spanish programs in Mexico and Spain, Evaluation of, 655-56;
Two challenges for 1973-74, 656-57.
The AATSP Conference on Graduate Studies in Spanish 541-49
ACTFL/SCOLT 1972 joint meeting 140
Activities of the regional conference of American programs in Spain 604-12
Ads in Spanish 1093
Aguilera Malta, Demetrio 720
Aleixandre, Vicente 657
Alfaro Siqueiros, David 162
Allende, Fernando 161
Alonso, Antonio E. 1092
Alonso, L, Ricardo 1092
Ambiguity in Onetti's "El astillero", Beverly J. Gibbs 260-69
Américo Castro, 1885-1972, Myron A. Peyton 353-57
An ancient mold for contemporary casting: the beast book of Juan, Yulan M. Washburn 295-300
Anderson-Imbert, Enrique 708-09
Announcement of the 1974 AATSP National Spanish Examinations, Harry T. Charly 683-85
Antartic, Argentinian-Brazilian rivalry in .. 1099
Any teacher can: an approach to producing "Camera culture capsules", Robert J. Griffin 627-30
Apuntes sobre el léxico de la costa colombiana, William J. Megenney 1065-71
Argentina: economic problems 156

Argentine authors: Rafael Asorarena, 1115; Jorge Luis Borges, 146, 160, 249-54, 537, 593-6, 1100-1, 1112, 1116-17, 1129; Julio Cortázar, 988-99, 1100-1, Ezeguiel Martínez Estrada 738-39; Manuel Mujica Lainez, 1112; Ernesto Sábato, 1115-16; Alvaro Yunque, 718
Arguedas, José María 168
Arreola, Juan José 295-300
Asturias, Miguel Angel 701
Ateneo puertorriqueño de Nueva York 140
Aub, Max 163
Aubrun, Charles V. 144
The audio-lingual approach to the teaching of Spanish pronunciation and writing: a close look, William H. Heflin, Jr. 99-102
Azorín 1107
Babín, María Teresa 1114
Badillo, Hernan, response to Pasquareillo's presidential address 697
Bakelis, Michael J., response to Pasquariello's presidential address 697-98
Bareiro, Rubén 717
Baroja, Pío 164, 495, 721 734-35
Barrios, Eduardo 51-59
Batista Martins, Roberto 1099
Bécquer, Gustavo A. 496
Belize 1101
Bernaola, Carmelo 490
Bicultural TV 1087-88
Blanco, Carlos 1107
Blasco Ibáñez, Vicente 282-94
Blasco Ibáñez and the theme of the Jews, Paul Smith 282-94
Books Abroad prize 407-8, 1106
Borges, Jorge Luis 149, 160, 249-54, 537, 593-6, 1100-1, 1112, 1116-17, 1129
Bosch, Andrés 170-2
Bosch, Juan 1101
Brazilian authors: Antonio Callado, 160-11; Joaquim Maria Machado de Assis, 557-68
Brazilian books, 775-76; Censorship, 481; economy, 715-16; Indians, 157, 714, 1103; literature in 1972, 718-19; stamps, 157; student problem, 713; torture, 481; universities, 483-84; women's movement, 484; poetry, 165
British Honduras 1101
Bronston, Samuel 1107
Buero Vallejo, Antonio 449-57, 1108-9, 1116, 1120
Buero Vallejo's interpretation of Goya's "Black paintings", John Dowling 449-57
Bull, William Emerson 144-45, 470-71
Buñuel, Luis 163
Calderón de la Barca, Pedro ... 269-75, 1118-19
Callado, Antonio 160-61
Camões, Luis de 495
Camus, Albert 1112
Cantiflas 716
Capoeira 715-6
Carrascal, Lori Maria 723
Carrera Andrade, José 358-63
The case for multi-tense, Robert E. Spindler 1044-48
Casona, Alejandro 728
Castellanos, Rosario 488-89
Castro, Américo 353-357
Castro, Ferreira de 721
Castro, Fidel 158
Catalan authors: Josep Vincenç Foix i Mas, 721;
Catalan studies 702
Una causa en busca de comprehension y dirección: la educación bilingue y bicultural, Anthony M. Pasquariello 27-34
Central American illiteracy 159
Cervantes, Miguel de 174, 185-6, 716
Chapman, Hugh H., Jr. 705-6
Chávez Alfaro, Lizardo 720
Chicano dictionary 141-42
Chicano literature 1140-41
Chicanos 492
Chilean authors: Eduardo Barrios, 51-59; José Donoso, 493; Luis Durand, 508-9; Gabriela Mistral, 183-84; José Victorino Lastarria, 493; Pablo Neruda, 129, 718-19; Benjamin Subercaseaux, 729
¿Choque o encanto en presencia de dos culturas? El Congreso de la AATSP en México, Theodore Andersson 448
Church-state relations in Spain 1101-2
Cicero, Marcus Tullius 207-12
A clarification of my remarks on "Communicating in Spanish for medical personnel," Julia J. Tabery 613
Clarifying values through foreign language study, Leland W. Howe, David E. Wolfe, Mary M. Howe, Marianne Keating .. 404-6
Clarín 1107
A closer look at the bilingual classroom, John Carlisle 406-8
Colección Austral 1114
Congreso nacional de brujología 159
Coates, Mary Weld, invites collaboration .. 1091
Coca 485
Colombian authors: Gabriel García Marquez, 497-98, 1106; Manuel Mejia Vallejo, 719-20; José Eustasio Rivera, 81-90; Arturo Uslar Pietri, 491, Jesús Zárate Moreno, 162
Consideraciones para una valoración poética de Vicente Huidobro, Mario López 68-74
The construction "quero é comer", Karl J. Reinhardt 306-8
Corici, Alexandre 723-24
Coronel Urtecho, José 720
Cortázar, Julio 988-99, 1100-1
Costa Rican author: Carlos Luis Fallas .. 718
Cranston, Alan, response to Pasquariello's presidential address 698
Cruz, Sor Juana Ines de la 1126
Crantford, Carey S. 651
Cuadra, Pablo Antonio 720
Cuba 481, 484
Cuban authors: Gómez de Avellaneda, Gertrudis, 701; Nicolás Guillén, 488; Carlos Loveira, 1030-39; Severó Sarduy, 488; Jorge Mañach, 1106, 1124-25
"Da" + gerundio, ¿un quechuismo? y otras maneras deatenuar los imperativos, Hugo R. Albor 316-18
Dalí Museum 1108
Darío, Rubén 740-1
Davison, Tito 161
Delibes, Miguel 729-30

Destructive and ironically redemptive fantasy in Cortázar, Lanin A. Gyurko 988-99
Devi, Vimala 1114
Díaz Rodríguez, Manuel 1014-20
Diffie, Baily 1114
Diffie, Justine 1114
Directory of the American Association of Spanish and Portuguese, Eugene Savaiano 786-957
Dissertations in the Hispanic languages and literatures – 1972, Claude L. Hulet .. 386-99
Divorce, Colloquium on, in Spain 486-87
Dominican authors: Juan Bosch 1101
Don Quijote de la Mancha: a dramatization in sight and sound, Mark S. Finch 185-86
Donoso, José 493, 1112
Doreste, Ventura 1114
Drake University 140-1
Duffy, Martha 161
Durand, Luis 508-9
Dúrcal, Rocío 1107
Ecuadorean authors: Demetrio Aguilera Malta, 720; Enrique Gil Gilbert, 720; Jorge Icaza, 720
Eguren, José María 222-29
Elucidação de "Portuguese for Teachers of Spanish," David M. Feldman 400-1
La enseñanza de la literatura hispanoamericana: cuatro puntos de vista, Keith Ellis, John E. Englekirk, John R. Kelly, Luis Leal .. 617-27
Ercilla, Alonso de 216-21
Ercilla's divided heroic vision: a re-evaluation of the epic hero in "La Araucana", William Melczer 216-21
Escobar, Alberto 140
Espriu, Salvador 164
Fallas, Carlos Luis 718
Faulkner, William 1112
Favio, Leonardo 714
The feature [±human] as a constraint in the occurrence of third-person subject pronouns in Spanish, John B. Jensen 116-22
Fernández, Lorenzo 714
Fernández, de Avellaneda, Alonso 229-37
Fernández Morales, Enrique 720
Feria nacional de libro 485
FL Fun Fair (Calif. State College, Bakersfield) 1089-91
FLES and international understanding, Mildred R. Donoghue 1059-65
Foix i Mas, Josef Vicenç 721
Fons, Angelino 1107
Fonseca y Martínez, Juan 1106
Foreign languages in careers 462
Foreign language registrations (1972) .. 1083
Foreign language survey 458
The foreign language teacher: background and attitudes 1087
Form and content relationships in Vargas Llosa's "La ciudad y los perros", George R. McMurray 579-86
La forma "se" como sujeto indefinido en español, Pablo G. Jordán 597-603
Formulaic expressions and unity of authorship in the "Poema de Mío Cid", Franklin M. Waltman 569-78
Frank, Waldo 1112
Frente Democrático Femenino 158
Fuentes bibliográficas de la creación literaria de la guerra civil española, Maryse Bertrand de Muñoz 550-56
Fuentes, Carlos 35-42, 149, 156-57
La función del sueño en "Las ruinas circulares" de Jorge Luis Borges, Guillermo Arango 249-54
Galiardo, Juan Luis 1107
Gallegos, Rómulo 169, 718
García Ábril, Antón 490
García Lorca, Federico 502-3
García Márquez, Gabriel 497-98, 1106
García Ponce, Juan 488
Gil, Rafael 1107
Gil Gilbert, Enrique 720
Gómez de la Serna, Ramón 1126-27
Gómez de Avellaneda, Gertrudis 701
Góngora y Argote, Luis de 244-48
Gorostiza, José 720
Gorostiza, Manuel Eduardo de 162-3, 489
Goytisolo, Juan 1021-29
Grupo folklórico (Tucson) 1091-92
Guatemalan authors: Miguel Angel Asturias 701
Guatemala politics 158
Guayasamén, Oswaldo 488
Guerrero Zamora, Juan 1107
Guerín Hill, Claudio 1107
Guillén, Jorge 490
Guillén, Nicolás 488
Guimarães, Bernardo Joaquim da Silva .. 371-78
Gutiérrez, Eduardo 714
Gutiérrez Solana, José 487
Gutiérrez, Ernesto 720
Hart, Philip A., response to Pasquariello's presidential address 697
Herrera, Fernando de 731
Herriott, James Homer 469-70
L'hexagonal tel qu'on le parle" en España, Rafael Osuna 644-46
Hesse, Everett W. 146
Hesse, Herman 1112
High school language instruction in the 1970's, Herald A. Hayn 94-99
Highest scoring students on the national level, 1973 661-67
Highest scoring students on the chapter level, 1973 667-78
Hispania in April? Irving P. Rothberg 206
Hogan, Mary 145-46
El "hombre planetario" de Carrera Andrade: visión de una nueva humanidad, José Hernández Córdova González 358-63
Huidobro, Vicente 68-74, 1129
Hunt, Sonia 146
Hurtado de Mendoza, Diego 173-74
Huxley, Aldous 1112
Icaza, Jorge 720
The identities of the monster in Calderón's *El mayor monstruo del mundo*, Elenora R. Sabin 269-75
Imagery in Díaz Rodríguez' *Sangre patricia*, Marianna M. Matteson 1114-20
Imperfect vs. preterit: a not-so-now approach, James J. Champion 1043-44
Inca town 717
Indo-Portuguese literature 1114

Insolación y Morriña: Paralelismo y contraste en dos obras de Emilia Pardo Bazán, Robert M. Scari 364-70
Innovations in teacher education 695-99
Institute for International Studies (University of Nebraska-Lincoln) 700
Interdisciplinary program at the University of Denver 1086-87
International Business-Language area studies 703-4
International Council of Academic Institutions 1091
Iriart, Hugo 488
Isaacs, Jorge 161-62
Isla, José Francisco de 75-80
Jackson, Glenda 1107
Jiménez, Juan Ramón 721, 1126-27
Jones, R. O. 657
José Lezama Lima's "Paradiso": the theme of light and the resurrection, Claudia Joan Waller 275-82
Jovellanos, Gaspar Melchor de 501
Juan Goytisolo's *Juegos de manos*: an archetypal interpretation, Mary E. Giles 1021-29
Juan Rulfo's elusive novel: *La cordillera*, Donald K. Gordon 1040-41
Juana la loca 1107
Jurado, Rocío 1107
"La juventud triunfante" and the origins of Padre Isla's satire, Joe L. Palmer 75-80
Kamalich, Gaby 1107
Kawabata, Yasunari 1112
Keller, John Esten 1092
Language by radio interest group 703
Lafuente, Enrique 701
Lapesa, Rafael 701
LAPS for FLES in individualized instruction, Leonor A. Larew 114-16
Lara, Jesús 718
Latin American thought through its writers 700
Lassalata, Manuel G. 704
Lastarria, José Victorino 493
Latin American Institute 140
Latin America: population trends, 157
Lázaro en la poesía de José Angel Valente, Antonio Risco 379-85
Leavitt, Sturgis 705
Lawrence, Peter Lee 1107
Lehmann, George .....
El lenguaje y sus posibilidades, Theodore Andersson 128-29
Levy, Kurt L. 648-49
Lexical usage of and attitude toward Southwest Spanish in the Ysleta, Texas, area, Karen G. Ramírez 308-15
Leyenda negra 487
Leoz, Rafael 160
Lezama Lima, José 275-82
Linguistic analysis and the teaching of se, Carlos Otero and Judith Strozer 1050-58
The linguistic flexibility of "a gente" in Portuguese, John Robert Schmitz 639-44
Llibres en catala 164
Linguistic Symposium on Romance languages (1973) 141
Longland, Jean Rogers 704-5
Lope-Blanch, Juan M. 144
Literature in the Canary Islands 1114-15
López, Adalberto 1114
Loveira, Carlos 1030-39
A "Lusitânia transformada" e a poesia, Antonio Cirugião 43-50
Mace, Betty M. 649-50
McGrady, Donald Lee 147
Machado, Antonio 177
Machado, José 1108
Machado de Assis, Joaqium Maria 557-68
Macias, Cenobio C. 650-51
Macías, Manuel E. 1093
Madariaga, Salvador de 1114
Mancisidor, José 718
Mann, Thomas 1112
Mañach, Jorge 1106, 1124-25
Mañas, Alfredo, adapts *Misericordia* for stage 1108
Marechal, Juan 147
Marías, Julián 701
Martínez Estrada, Ezequiel 738-39
Marroquín Rojas, Marina 158
Marsillach, Adolfo 496
Matute, Ana Maria 735-36
Maupassant, Guy de 587-92
Maupassant's "Une vie" and Pardo Bazan's "Los pazos de Ulloa", a possible case of influence, Cyrus C. DeCoster 587-92
Mejía Sánchez, Ernesto 720
Mejía Vallejo, Manuel 719-20
Mendes Pinto, Fernão 147
Metaphysical descriptions of women in the first sonnets of Góngora, John D. Smith .. 244-48
Mexican authors: Juan José Arreola, 295-300; Juana Inés de la Cruz, Carlos Fuentes, 35-42, 149, 156-57; José Gorostiza, 720; José Mancisidor, 718; Carlos Pellicer, 1007-13; Juan Ruiz de Alarcón, 254-59; José Rubén Romero, 237-44; Juan Rulfo, 1040-41; Jaime Torres Bodet, 701, 740
Mexican book exhibit in Rome, 167-68; government acquires art masterpieces, 485; literary supplements, 493; unemployment, 484-5; university strife
Michel, Joseph 705
Mistral, Gabriela 183-84, 1112-13
MLA basic requirements resolution 457-58
MLA survey of doctoral program in foreign languages 1085-86
The modernism of José María Eguren, Phyllis Rodríguez-Peralta 222-29
Mondale, Walter F., response to Pasquariello's presidential address 697
Montesinos, José 164
Moral purpose in Ruiz de Alarcón's *La verdad sospechosa*, Leonard M. DiLillo 254-59
Morón Arroyo, Ciriaco 147
Mujica Lainez, Manuel 1112
Murillo, Gerardo 162
Musto, Jorge 717
Nemes, Graciela P. 147-48
Neruda, Pablo 129, 718-19, 1123-24, 1129
New frontiers in foreign language study (George Mason University) 702
New York State Association of Foreign Languages Teachers 701

New York University Foreign Language Conference 701-2
Nieves Conde, José A. 1107
The 1973 AATSP National Spanish examinations: National awards and scholarships 658-59
1972-1973 AATSP medal award winners 685-88
Nicaraguan authors: José Coronel Urtecho, 720; Pablo Antonio Cuadra, 720; Rubén Darío, 740-41; Ernesto Gutiérrez,, 720
1972 College foreign language enrollment survey 691
Nota sobre ortografía, Adriano da Gamma Kury 122-23
Notes on the diffusion and influence of Avellanada's "Quijote", Joseph R. Jones 229-37
NYSFLT Conference Workshop 1088
O'Connor, Patricia W. 148-49
O'Gorman, Juan 162
O'Neill, Carlota 144
Opus Dei 402-3
Orozco, José Clemente 162
Ortega y Gasset, Josí .. 177-78, 503-4, 1126-27
Osuna, José 1108
Ottina, John, response to Pasquariello's presidential address 698
Pacific Northwest Conference on foreign languages 474
Palomino, Angel 158
Parker, A. A. 705
Paraguayan authors: Rubén Bareiro 717
Parra, Nicanor 1112-13
Paz, Octavio 1129
Peel, Roger M. 1092
Pellicer, Carlos 1007-13
Peña, Horacio 720
Percy, Charles H., response to Pasquariello's presidential address 698
Pérez, Carlos Andrés 714
Pérez de Ayala, Ramón 735
Pérez Galdós, Benito 502, 529, 704, 1108
Pérez Minik, Domingo 1114
Periodicals and newspapers, Argentine: *Sur* (anthology), 1112; *Testigo*, 492
Periodicals and newspapers, Catalan: *Serra d'or* 721
Periodicals and newspapers, Nicaraguan: *El pes y la serpiente* 720
Periodicals and newspapers: Mexican: *Mexican Life*, ... 496-97
Periodicals and newspapers: Peruvian: *Cauce*, 495; *Gleba*, 168; *Haravi*, 727-28; *Libre*, 168; *Mercurio peruano*, 494; *Perú nuevo*, 495; *Proceso*, 168; *Textual*, 728; *La tortuga ecuestre*, 728
Periodicals and newspapers: U.S.: *ADFL Bulletin*, 692; *Bulletin of the Comediantes*, 1088-89; *Carrier Pidgin*, 706; *Diacritics*, 149; *Journal of Spanish studies*, 149-50; *La revista chicanoriqueña*, 492-93; *La semana* (Jackson State College), 703; *Sagitario*, 149; *The Times of the Americas*, 1111-12
Periodicals and newspapers, Spanish: *Camp de l'Arpa*, 496
Periodicals and newspapers, Venezuelan: *Revista de literatura hispanoamericana*, ... 169
Perón, Juan 156
Los personajes secundarios en las novelas de Carlos Loveira, Miguel A. Martínez . 1030-39
Perspective and meaning in the poetry of Carlos Pellicer, Andrew F. Debicki 1007-13
Petersen, Gustav H. 1100
Phonological development in formal and informal environments, B. B. Dreher .. 421-25
Picasso, Pablo 1104
Piñar, Blas 1101-2
Poema de mío Cid 568-78
Polt, John H. R. 705
Politics in the novels of Machado de Assis, Charles Param 557-68
Portuguese and Spanish homonyms and homophones, Paul M. Arriola 426-41
Portuguese authors: Luis de Camoens, .. 1495
Portuguese Language Development Group Newsletter XV (Dec. 1972) 473-76
Portuguese pronouns and command forms, Christopher Stavrou 92-93
Power, Taryn 161
Pozo, Angel del 1107
Prada, José María 1107
Premio(s) (Literary prizes): French, Medicis, 488
———: Italian, Viareggio, 488
———: Mexican, Xavier Villaurrutia, 488
———: Peruvian, Alejandro Deútua, 1107; González Prada, 1107; Javier Prado, 1107; José María Arguedas, 494; Ricardo Palma, 1107
———: Spanish, Alfaguara, 158; Barral, 164; de la nueva crítica, 722; Josep Pla, 723-4; Nacionales de teatro, 722; Nadal, 723; Planeta, 162; Nacional de literatura, 158; Pérez Galdós, 1115
———: U. S., Moor Cabot, 491
Programmed instruction helps teach Spanish grammar 460-61
A Project approach to intermediate Spanish, Thomas C. Turner 631-32
Puig, Manuel 169
Puerto Rican election 481
Puerto Ricans in U.S. .....
The purification of Eduardo Barrios' sensorial prose, Joel C. Hancock 51-59
Quevedo y Villegas, Francisco de 500-1, 733-34
Quintana, Manuel José 728
Quiroga, Horacio 778
R and non-R: a possible solution to an old problem, Lucy A. Sponsler 632-34
Radio nacional de España 486
Reali, Erilde Melillo 147
"La region más transparente" and the limits of prophetic art, William David Foster 32-42
Regional Conference Board of American Programs in Spain 702-3
Reina, Juanita 1107
La reina loca (film) 1107
A report on the professional sessions at the fifty-fourth annual meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Richard V. Teschner 23-26
A report on the professional sessions at the fifty-fifth annual meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Lois A. Kemp 973-75

Report on the 1973 National Spanish Examinations, E. D. Turner and Harry T. Charly 679-83
The review of *Modern Portuguese*, Fred P. Ellison 91-92
Reyes, Alfonso 1126-27
Reyes de la Maza, Luis 489
Rivera, Diego 162
Rivera, José Eustasio 81-90, 718
Rivero, Jorge 1107
Rodríguez del Padrón, Juan 130-33
Rojas, Manuel 729
Romero, José Rubén 237-44
Rodó, José Enrique 140
Rosa, João Giumarães 1106
Ruiz de Alarcón, Juan 254-59
Rulfo, Juan 1040-41
Russian fiction in Spanish 490-91
Sa de Meneses 147
Sabato, Ernesto 1115-1116
Sabines, Jaime 480
The sacred-historical role of the Inca in Olmedo's "Canto a Bolívar," Carolyn F. Smith .. 212-16
San Martín, José de 707
Santillana, Marqués de 207-12
Santos Calderón, Enrique 158
Sarduy, Severo 488
Sartre, Jean Paul 1112
Sastre, Alfonso 178-79, 1120
Scholberg, Kenneth L. 705
Schwartz, Kessel 704
Se 597-603, 1050-54
Seabra, Manuel de 1114
Selva, Salomón de la 720
Seelye, H. Ned, response to Pasquariello's presidential address 698
Seminário brasileiro de lingüistica 1089
Sender, Ramón 504-5
Sendic, Raúl 157
Sigma Delta Pi literary contest (1974) .. 1091
Sigma Delta Pi chapter at Worcester State College 1088
Silva, Fernando 720
Sol: Image and structure in Lope's *La corona merecida*, William R. Blue 1000-6
Soler Puig, José 718
Some ideas for conversation class, Karen H. Kvavik 1054-58
Some notes on the mythography of Bernardo Guimarães, Norwood Andrews, Jr. .. 371-78
Some reasoning behind the study of foreign languages in Florida 1083-84
Sorensen, Theodore C. 1100
Spanish authors: Vicente Aleixandre, 657; Max Aub, 163; Azorín, 1107; Pío Baroja, 164, 495, 721, 734-5; Vicente Blasco Ibáñez, 282-94; Andrés Bosch, 170-72; Antonio Buero Vallejo, 449-57, 1108-9, 1116, 1120; Pedro Calderón de la Barca, 269-75, 1118-19; Alejandro Casona, 728; Miguel de Cervantes, 185-86, 716, 174; Clarín, 1107; Miguel Delibes, 729-30; Alonso de Ercilla, 216-21; Alonso Fernández de Avellaneda, 229-37; Federico García Lorca, 502-3; Ramón Gómez de la Serna, 1126-27; Juan Goytisolo, 1121-29; Luis de Góngora y Argote, 244-48; Fernando de Herrera, 731; Diego Hurtado de Mendoza, 173-74; José Francisco de Isla, 75-80; Juan Ramón Jiménez, 721, 1126-27; Gaspar Melchor de Jovellanos, 501; Antonio Machado, 177; Julián Marías, 701; Ana María Matute, 735-6; José Ortega y Gasset, 177-78, 503-4, 1126-27; Ramón Pérez de Ayala, 735; Benito Pérez Galdós, 502, 529, 704, 1108; Francisco de Quevedo y Villegas, 500-1, 733-34; Manuel José Quintana, 728; Juan Rodríguez del Padrón, 130-33; Marqués de Santillana, 207-12; Alfonso Sastre, 178-79, 1120; Ramón J. Sender, 504-5; José Soler Puig, 718; Manuel Tamayo y Baus, 1107; Miguel de Unamuno, 164, 1126-27; José Ángel Valente, 379-85; Ramón del Valle-Inclán, 528-29, 1126-27; Félix Lope de Vega Carpio, 731-33, 110-6, 1107-8
Spanish as a native language, Guadalupe Valdés-Fallis 1041-43
Spanish cadet teaching—its own excuse for being, Marian Hall and Dorothy Sturm 110-11
Spanish embassy in Brazil 160
The Spanish FLES picture in New York state, Laura B. Fernández 111-14
Spanish law influence in Louisiana, C. Russell Reynolds 1076-82
The Spanish lexicon: a genealogical and functional correlation, William T. Patterson 300-6
Spanish music, 490; publishing industry, 159; stamps, 487; theatre, 491-92; politics, 481-82; universities, 482, 487-88
Spoken and written composition: objectives and techniques, bases and evaluations, Chris N. Nacci 102-6
Steiner, John .....
Stevenson, Adlai E., III, response to Pasquariello's presidential address 699
Stravinsky, Igor 1112
Student evaluation and foreign language programs: a case study 1087
The student teachers rights 459-60
A study of reading lists for graduate degrees in Spanish, Howard Manning and Vern G. Williamsen 767-85
Subercaseaux, Benjamin 729
Suggestions for preparing material to use with slide, filmstrips, and motion picture films, Bonnie B. Busse 200-2
Symposium on Argentine-U.S. relations .. 1088
Symposium on Romance linguistics (Austin, Texas) 1089
Symposium on the languages of the Circum-Caribbean Area 140-41
Tagore, Rabindraneth 1112
Tamayo y Baus, Manuel 1107
Thomas, Piri 1114
Thelen, Mildred C. 1092-93
Times Literary Supplement number devoted to FL study 1087
Tok-Bak: un experimento en fonética, Rafael Posada 408-20
Torres Bodet, Jaime 701, 740
Towards a revaluation of Rodríguez de Padrón and his poem of courtly love, "Siete gozos de amor," Martin S. Gilderman 130-33

Tupamaros 157
Twenty years after Parker: past, present, future for the FL profession 694-95
Two problems of modal syntax: the superlative construction and the verb "parecer", Richard Woehr 318-25
Unamuno, Miguel de 1126-27, 164
Unidad y diversidad en los estudios portugueses y españolas, Theodore Andersson .. 981-87
Universidad nacional autonoma de México (UNAM) 716-17
Urbano, Victoria E. 147
Uruguayan authors: Jorge Musto, 717; Carlos Núñez, 717
Urrutibeheity, Hector N. 147
Usigli, Rodolfo 701, 1106-7
The vagaries of the Spanish "s", Antonio H. Obaid 60-67
Valente, José Angel 379-85
Valladares, Francisco 1107
Valle-Inclán, Ramón del 528-29, 1126-27
Vallejo, César 1128-29
Vargas Llosa, Mario 579-86
Vega Carpio, Lope de .. 731-33, 1000-6, 1107-8
Velásquez, Diego Rodríquez de Silva y .....
Venezuelan authors: Manuel Díaz Rodríguez, 1014-20; Rómulo Gallegos, 718
Venezuelan elections 714
¿Ver para creer? Ver para aprender! Leer para saber, Manuel Cibrián 106-10
Villa Jones 702
Wallenstein, Barry 1112-13
Waugh, Evelyn 1112
Wells, Henry 1114
What can we do to close the credibility gap? Kenneth Chastain 614-16
Why a foreign language requirement: alternate reasons 692-94
Wisconsin Council of Latin Americanists .. 700
Yunque, Alvaro 718
Zárate Moreno, Jesús 162